An. I — Udin, Joibe 21 di Jugn 1883 — Numar 17

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Mercjavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — **AMINISTRAZION**: su la fereade de Vigne
Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5000 copiis.

Comunicazions Uffizials.

Udin, 19-6-1883.

Mio ciar Florean!

O ti mandi chestis dos ris par fati savè che al è dutt inutil che tu ti coupis de androne di Broyedan, parcè che bastave che tu vessis lett il sfuei dal professor Mastiè dal an passat, dulà che i respuindeve il mio onorevul amì Vigi Gabriell, in rispueste di un articul ch' al veve mitud il professor Mastiè pe spuzze e pal feral di che androne.

Vigi Gabriell, i disè che no i tociave a lui di meti fur il feral parcè che che e jè une cort privade, e che i toce a Vigi Micul Toscian a meti il feral e a tigni nete la cort.

Disii a di chei fituâr che Micul Tosciah a i cressarà 'l afitt di ciase, e cussì a i tornarà a meti sù il feral; e par vie de spuzze, dii che nol è altri nome che i fituai e ciolessin in afitt lor dugg chei magazens di budiei e di bacalà, e che viarzessin tantis buteghis di profumarie; e alore al nasarà di bon. Ma che di pretindi che il Municipi al vebi di vè cure de salut publiche, e jè une robe fur dal vada.

Par cumò o ti saludi e o voi a firmâmi

Il Fant di Cope.

TABACHINE, stu, cujete!

Florean par borg di Viole.

Oh! no jè migo finide. Si pò! Nance par insiun! Cumò anzit al ven il bon, al diseve chel, che al . . . .

O i n' d' hai une gnove di contaus de Maghe di borg di Viole, e cussì par cambià musiche, ogni tant o vegnarai fur cun che altre Maghe de androne di Cicogne. Ance che no ha nuje di ce invidià la so coleghe di borg di Viole, us garantiss jo. E sintarès ce qualitat di nainis che son pal mond!

Ma no stin a là fur di strade cumò, e vignin pur a la nestre vecie amie.

Une puare femenute e veve une fantazzute, un bueugnutt di fà vigni l'aghe in boce a sant'Antoni. Dunce e podès immaginassi ce bambin ch'a jere. E veve une voe di maridassi che no us dis nuje, me cun dutt che foss biele e plene di grazie di Dio, pur, no sai parcè, no podeve mai ciapâ drentri un bocon di omp. Ce oleso che us disi jo? E son di ches ciossis che tocin al vis.

No podeve sta te piell; cisiche di cà, cisiche di là, fâs di voli a di un, fâs di voli a di chell altri, ma no si vignive mai a nuje di concret. Cenonè la veciute, che i voleve un ben a la so fione, e lè une dì là vie di une so comari a consultale ce che veve di fâ par contentà la so creature.

Cheste comari, par cumbinazion, e jè une grande amie de Maghe; cui dal diaul vevial di crodi! E jere nujemanco che la vecie siore da la qual us hai fevelat un'altre volte.

— Oh! benedete! — e disè la siore — e ses propit vignude juste. No ves falade la buse. Jo o pues daus un consèi di vere amie. Vâit la vie de Maghe, e drentri di un mes e maridâis nestre fie.

Inmaginaisi la contentezze, la ligrie di che puare femenute. E lè a ciase, e a so fie, che steve simpri malinconiche, i disè:

— Sta legre, fiute me, ridi bacane, parcè che 'l afar al è fatt.

— Po' cemud? — e rispuindè la frutate.

— Ven vie cu me e tu vedaras.

Infazz e si ciaparin su e vie là de Maghe di borg di Viole.

Cheste culì, i fasè un acett magnifich. La mari alore e spiegà la storie come che steve.

— Ah! cussì e jè? — e disè la Maghe — e vedarès che la cumbinin benon.

La frutate e jere biell zà cambiade di colôr e i pareve di ve donge di je 'l omenutt che i leve ben.

— Intant — e continuà la Maghe — e ves di comprà disevott odulis des plui bielis e des plui grassis che ciatâis.

Cun dutt il rispiett che vevin mari e fie pe Maghe, no podevin sta di ridi sintind cheste naine, ma stant che i premeve di finî ben 'l afar, e sa-

ludarin la Maghe e plui che di presse e lerin a comprà lis odulis. A dì la veretat e jerin une mior di che altre, e fasevin propit la biele voe.

La Maghe e ciapà une par une lis odulis, e lis sventrà e dopo e brusà ju interiors e ju sparnizà pe ciamare. Dopo i ordenà e frutate di balà parsore ju interiors che fumavin e di tirà su un pôc lis cotulis par che il fum i less insù pulit. La operazion e fò fate a pontin: la mari e steve a viodi cun tang di voi; la Maghe e la so massarie, seriis seriis, e cialavin se la frutate e faseve ben il baleto.

— Cumò — e disè la Maghe — e puedin là cul nom di Dio, che drentri dal mes e mangin i confezz..... Cà, i torni indaur lis odulis...

— Benedete de Madone! — e rispuindè la mari — che lis tegni je, e po' inmaginassi, che si figuri...

Ben intindut che la Maghe cui siei sàtrapos e sàtrapis e dêrin une mangiada *comifò* di odulis, ridind e bacanand es spalis di ches stupidis di mari e fie, e ben intindut che chest fantazzute e spiete ancemò il bocon di marit, e che se spere di velu par virtut de Maghe, e mur cun che voe.

Jo us darai un consèi, frutatis mes: Se ves voe di maridassi, vigniit a consultà Florean che us ul tant ben. Florean al è bon di metius su la buine strade, di insegnâus il mud e la maniere. Florean al è vecio, ma par altri nol si cambie ancemò cun ciarte zoventut dal dì di uè: provait e mi savares a dì.

TABACHINE, sta cujete!

Galarie di Florean

Ritratt dal inzignir Punfete.

Muse di ingles, che essind lât in malore,
Al ha fatt par tang agns il carozzir,
Fintenemai za che vignì chê ore
Ch'al pensà ben po' di cambià mistir.
Complimentos, plen di ligrie, di batule,
Essind bon di lej, cussì par pratiche,
Vind vidut i cartons dall'aritmetiche,
Al olè, a dugg i pazz, fa 'l inzegnir.
E al s'inzegne! Pes stradis e pes betulis
I dà 'l assalt ai contadins e, tràchete!
A ju persuad ch'al sa di dutt; e, ativ,
Une division se uelin, o une istanze,
Lui pront je fas. Se mai e han mal di panze,
Al è ance bon di meti un sotrativ;
Se han di gustà, ju mene a l'ostarie
E, di che strade, i fàs po' compagnie;
A ju compagne in Domo, a la Madone,
A fâ spesis, sul Mont, magari . . . .
S'a oi par di entraigi un pôc in simpatie,
A ju persuad di fassi menà vie
Quatri dìs in campagne, e al si contente
Di cevòle, lidrich, latt e polente.
Fasind di dutt, dugg i mistirs dal mond,
Si pò scometi ch'a no' nd'è un second

Che la sere al puedi, quand ch'al va tal jett,
Di: « Us ringrazi, Signor mio benedett!
« Che in grazie uestre, ance uè hai vivud,
« Par dì la veretat, no sai in ce mud! »

TABACHINE, sta cujete!

Storielis di Florean.

Mi mandin, e jo o publichi:

Udine, *ai disioto di Jugno*

In d'un numaro del tuo sfuejuto mi viso di ver leto di uno ch'al da bezzi cul quaranta per cento di nàulo.

Solusa, Floreano mio benedeto da la Madona, ma tu mi somei un pandolo a smaravearti di cueste fote.

I ho savuda jo una tanto pi bela, di cuesto gienare, e volgio contartela perchè suceduda propito cà via a Udine.

Un puaro cian qualunque al veva una bisugna malandreta di 400 franchi. Incaricado un sensal, bon galantome, de burighe fora i zipsi, il sensal i gà ciatàto un altro galantomo capitalista (pare dei puari) dispuesto a darli. Il puaro cian al disè di sì a tute le condizion de la prestanzia, perchè ghe gera mutivi fuarti de no poder dir de no in cuesta bela ocasion che se ghe presentava. I pati del afar xe stai cuesti. Il puaro cian gà vudo i 400 franchi a cambial, con do firme e bone, par un mese, con promessa de rinovazion de mese in mese, magari par un secolo a la lunga. El nàulo dei 400 franchi al fò stabilido in misura de 30 franchi al mese, atento ben! e un ghiringhello in qualche campagna cussì insieme de boni amizi, pagando che s'intende il puaro cian anca il ciavalo per menar suso il capitalista e il sensal, il qual al vul ogni mese ancà lu 5 francuti di sensaria. Il primo mese il puaro cian al scugnì pagare 50 francuti duto insieme; il secondo di plui perchè a i jentrava una spesuta dal nodaro, parchè che il puaro cian nol veva rinovà e pajato in ta la zornada ch'al s-ciadeva.

A ti, canela! impara l'arte di far bezzuti e di viver de siori con d'un pizzulo capital.

Tin Peule.

TABACHINE, sta cujete!

Florean e lis elezions.

Oh! ce glorie! Dugg i partiz e ciantin vitorie. Al è ben ver che duquang e cichin parcè che han vint ju aversaris; ma no conte. E han vint chei di cà e chei di là, chei disore e chei disott; vitorie general! *evviva noi!*

Dal rest, oleso che us dìsi jo cui che al ha vint proprit par da bon?

Al ha vint Florean.

Oh! oh! oh!

Nol è oh! ch'al tegni. Cialait mo la me liste. Sis dai miei candidaz e son saltaz fur nezz di tare; e i pluf biei, chei che plui a mi premevin, parcè che son propit la espression da lis mes upinions e des mes ideis. Dutis ches altris candidaturis che jo o vevi proponut, ciapand drentri ance la me, a jerin lì nome par dâi a la liste chell color *politico-aministrativo* ch'al ere necessari par viarzi la strade e par fâ passà trionfanz chei sis che son passaz.

In veretat che, se o podess, o mi daress, cun dutt gust, une sfreoladine di mans quand ch'o m'inpensi de vitorie di in domenie.

E notait che vevin tentat di fâmi la baruchele. La *Progressiste*, o sei, no je, ma cui che fâs par je, un ciart *Ciceron* di strapazz, al s' inpensà di tacà fur, sù pai murs, in Sabide di matine, un proclame indulà che *alcuni citadini* (al confond, viodiso, il singular cul plural,) a invidavin ju eletors a no lâ a votâ, come *l'eroica Milano*. Che il restà in tal jett al sedi un eroismo, a son robis che no puedin vignî tal ciaf nome che a di chei siors de *Progressiste*. Par altri lor le vevin pensade ben, lor. Cà, e diserin, si fâs la mate figure di consea un qualchi ciosse di grand: po' sul sfuei i metin la insinuazion che cheste robe e vegni fur di chei birbanz di radicai; cussì unmong di chei che nus son contraris a restin a ciase, e noaltris e fasin ce che olin!... — Bras, par sbriuz! Ben pensade! Peciat che no vedi fatt dutt 'l efiett che si spietave. Eh! za, bisugne confessalu, chei de *Progressiste* te scuele di Sant' Ignazio e ciaparessin il premi.

Dunce, tornand a bordo, jo hai vude la consolazion di viodi a saltà fur i miei sis beniamine, e di chesg o soi sigur, tanche di mè, che continuaran a fâ come che han fatt fin cumò. Al è qualchidun di chei altris gnufs, che son entraz drentri in tal consèi che mi dan pinsir. O hai ditt qualchidun e no dugg, parcè che, par furtune, and è jentraz di chei che nome il ciapelar al pò savê ce ciaf che vebin, ma par cuintri and è po' di chei che intindaressin di pensà cul so ciarviell e di agì second cunscienze. Chesg e mi fâsin pôre, parcè che une robe simil, tal nestri consèi a saress un scandul. 'L è ver che le vin vidude ancimò quand che a jerin drentri ciarz mazz. Ma cumò o che son muarz, o ben che, stufs di ciatâsi di besoi a fâ la figure di umin in miezz di dute che altre int, e han mandat a fassi benedì comun e consèi. Ma chesg altris, che son vignuz sù cumò o hai pore che sedin bogns di tignì dur e di fâ bati la grinte a plui di un.

Baste! La vedarin ance cheste. In ogni mud Florean al è simpri cà atent e pront par dutt ce ch'al pò sucedi.

E se, qualchi volte, a qualchi *pater patriae* i coventassin i *lumi superiori*, ch'al vegni pur di me ch'o sarâi bon ance di dâ un consei ai conseirs.

TABACHINE, sta cujete!

Lamentazions di Florean.

Ah! puar mai me! Veso sintut? Ce tibidoi! ce remenezz! Dibott, dibott si bastonavin.

Cui? come? quand?

Eh! Vigi Gabriell po', e i siei tire-pîs. Al mi contà miò cusin Ajace che fò une scene di fâ drezzà i ciavei.

Figuraisi! Al ha di saltai 'l estro a Coleto di vignì a mèti la uère in ciase par une tre, quatri morars! Ce dal diambar vevial in che di? Puar Vigi Gabriell! chei morars e son staz la so muart. Ah! s'al si foss contentat di un stecch a la volte! Ma lui, sior no! a ju volè jù dugg i quatri i morars int' une volte e ma da bon sì che daur di lor al lè jù ance lui. Al ha fatt sì come chell che, butat jù dal muss, al disè che za al voleve dismontâ, ma no conte; Graziadio, Sandri e il cont Tunin je han fate brute.

Ce nassarâjal cumò? Ce hajal di fâ Udin? Ce hào di fâ jo s'a mi mance Vigi Gabriell?

Ah! puar Florean vâi, vâi pur che tu has reson! Senze Vigi Gabriell, la part plui biele, plui interessant dal to sfuei e va piardude. Dulà ustu ciatà un sogett compagn?

Nuje! coragio i ul par sopuartà lis disgrazis cun rassegnazion. Se Vigi Gabriell al è condanat, sperin in tal Apuestul Pauli ch'al sarà ben bon lui di fanus fabricà un Sindich come ch'al va ben par lui e par me.

TABACHINE, sta cujete!

Corispondenze di Florean.

S. Vit, ai 19 di Jugn.

Mon cher Fiorian!

Non far le maravee se un to ammirateur de Sanvido el ga corragio de scriverti col so pastrocchio de lengazz e pregarte a zederghe pochi centimetri quadrati del salantissimo tuo sfuelgio.

Go letto con verro piaser i belli articoli che tu scrivis a vantagna dei sciagherati contribuenti de la ta ville — fati bersaglio alle affettuose e selanti curre esattorialli, — Brafo.... charmant!

Anche quì, mio carro amico, si sentono ancora i effeti e la spiza del grand' a mor *Pubblicanno* giolduto per 5 — *dico cinque annos!*

Viva la storia che cangia nomignoli ma conserva i fatti!....

Eppura — vedi Fiorano mio — il così deto oscurantissimo distreco di San Vito, scotao dal Garzonatto, a la cambiat mestiero e voltà indrio al ciamà i so veci amizi.... Figurite il dulore di quesci siori — non zovai le lunghe coe dei crediti, non *la buena corrispondenzia* di certi sgaugarati ciaccoloni del Distreppo, neancia les prières fate squasi in geglonone!.... Gastu veduo? Non semo migo culì ducius tamburi nè capos tamburs; — ghe ne ze sastu (beaucoup-beaucoup) ma no i ze boni de sonar o i sona mal....

Coraggio — o buon Florizzano — mene le scurie, riguarditi di chel proverbio *di savor spagnol — adelantes si puedes cum juicio.* —

Ocio a la camore che ha cento voli e labora a tenebrorum !...

Salve o generosi speculatori sulle umane miserie.... — Salve o liberali speculatori sulla pubblica impotenza.... — Salve o magnanimi patrioti, svegliarini assidui della cittadina energia !

Leben sie wohl. —

Un vostre amico ne cericallo ne radicallo
di Sanvito al Tagliamento.

Bertiul, ai 16 di Jun. (*)

Tal to sfuei di joibe o hai lette une corispondenze di lôfios. Jo no i stoi cui predis, nè cuintri di lor, ma a mi fâs stomit che a si vedi di abusâ de to buine fede par fati deventâ squasi compliz di une porcade.

Il zudis istrutor al è proprit stat chenti, cheste e jè vere ; ma e jè po' ance vere che al ha spuviart che trê quatri petezzons, come ch'a lu saveve dutt il pais, e han sglonfat su un balon di flandonis, su la schene di un predi, nemi personal di un di lor.

Duquang, cumò, chenti a ti segnin a det un Tizio, ch'a disin ch'al po' sei nome lui chell che al ha fatt meti su, sul sfuei *Il Friul*, la calunie *claris verbis*. Cumò po', in grazie di chest biell capo, *Il Friul* al si tirarà su un process.

A mi disin che in cheste facende al puedi vei mitut la so ... zate il to bon ami, il dotor Faine. Zà, cui ch'al ha voe di briconadis, nol po' ciatà un plui professor di lui par ditezilis a perfezion.

Tant ben po' ch'o soi daur, par contatè dute, tu savaras che vevin fatt vignî chenzit uns cinquante sfueis di chell numar dal *Friul* indulà che vevin mitut su i siei lôfios ; ju regalarin a dugg i capos di famèe, ma chesg ju han ciapaz, ju han fazz su dugg t'un fagotutt e, ben incatramaz di meuffe, ju han mandaz a di chell Tizio ch'o ti disevi prin, disingi che di ciarte par chell afar and' han vonde.

Bastian.

(*) NOTE DI FLOREAN. Par dovè di imparzialitat, o publichi cheste corispondenze, che jè squasi une rispueste a che altre di Bertiul ch'o hai publicat ue vott. Dal rest po', jo no sai cui ch'al vedi reson, nè cui ch'al vedi tuart. Chei di Bertiul che se dispitichin tra di lor.

TABACHINE, sta cujete !

Il Dotor Faine.

Cheste volte o scugni contaus lis brauris dal mio eroe in prose, parcè che il poete al ha i cavalirs che van a filâ e nol ha timp di sta a fa viars.

Saveso ce ch' al fâs il mio ciar Faine chesg dis ? Al va a ciri par mar e par tiare s'al puess ciatâ di comprâ qualchi credit a carich di Florean, di Marie-Luigie o magari di Vinturin. Bisugne ch' al vedi la speranze che tornin a meti su la lezz di podè fâ meti in preson la int par debiz.

Dal rest, chell di comprâ crediz, al è il so mistir vecio. A ju compre, ma no ju pae. A i promett al creditor il dis, il ving par cent, al fâs i azz, al sfulmine il puar debitor, al tire 'l impuart dal credit e dutis lis spesis e buine sere Narde.

Par meti in pîs la int no' n d'è un compagn.

Par pajassi fin al ultin centesin, al è fin bon di fai puartâ vie il jett a di un inferm muribond !

Manco mal che nè Florean, nè Marie-Luigie, e nè Vinturin no han di dâi nuje a di nissun, se no puars mai lor.

Al è ver dal rest che son crustins avonde durs ance par chell serpint boa.

TABACHINE, sta cujete !

Da la zae di Florean.

La *Odissèe* dai gnuvs esators comunai e continue simpri plui interèssant.

Cheste setemane passade, il mess, cui siei dot tire-pîs, al si presentà a la Vigne. Dugg e credevin che al lès a ciri 'l ufizi di aministrazion dal *Florean*. Ma siôr no, mo ; ch' al leve propit invece par fâi la impignorazion a di un impiegat di chei dal pan, ch'al sta di disse là drentri de Vigne. Il mess a i presentà al impiegat il verbal di pignorament biell e fatt ; 'l impiegat al mett la man in sachete, al tire fur il tacuin... « Oh ! e vegnin bez ! » al pense tra di sè il mess, ma invece al ti viod a saltâ fur dal tacuin une bolete indulà ch'al jere provat che 'l impiegat al veve biell dà, quindis dis prin ancimò, pajade la tasse. Il puar mess a nol podeve voltassi par saltâ fur, parcè che il so nas al jere deventat cussì lung ch' al petave drentri in dugg i cianlons.

*
* *

O hai ricevut diviarsis letaris che varessin vut puest te zae, ma il spazio no mi permett di publicalis.

Intant o anunzi i titui : *Gnuv telegrafist a la Stazion.* — *La Compagnie di marionetis par chest San Lurinz.* — *Un funeral e il Plevan di Redentor.* — *Une barufe fur de puarte di Praclus.* — *Florean e il miedi di Meret di Tombe* —, etecetare etecetare, che publicarai in Joibe vott.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR
di FLOREAN.

Glemone 15, (*spedit par urgenze cul espress dal cai.*) Baste che al sedi qualchi sant par viodi la Bande. Se al è invece il dì de nascite dal re, o pur 'l aniversari di Garibaldi, o ben il Statut, ciarz musicanz si rifiutaressin di sunâ, disind che e son cris di sta in ufizi e che no si rompin lis s-ciatulis daur dai talians. Ma par Sant' Antoni, no jè lezz che tegni.... Ah ! puars codons !

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.